

# ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ PODUJATIA A SUBLICENČNÁ ZMLUVA Č. 08/2018-OKUD

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a § 72 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. (ďalej len „**Autorský zákon**“)  
(ďalej len „**zmluva**“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Názov: **Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**  
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37, Slovenská republika  
Zastúpené: Jana Tomková, riaditeľka Odboru kultúrnej diplomacie  
IČO: 00 699 021  
DIČ:  
IČ DPH:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu (IBAN):  
BIC/SWIFT:  
(ďalej len „**MZVaEZ SR**“)

a

Názov: **Nezisková organizácia CAMERA OBSKURA**  
Sídlo: nám. Hraničiarov 1622/16, 851 03 Bratislava, Slovenská republika  
Registrácia: register neziskových organizácií vedený Okresným úradom Bratislava  
Štatutárny orgán: Miriam Špániková, riaditeľka  
IČO: 37924150  
DIČ:  
IČ DPH:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu (IBAN):  
BIC/SWIFT:  
(ďalej len „**CAMERA OBSKURA**“)

(MZVaEZ SR a CAMERA OBSKURA ďalej spolu len „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivo len „**zmluvná strana**“)

## Článok I Úvodné ustanovenia

- 1.1 Zmluva sa uzatvára za účelom zorganizovania podujatia s názvom „*Výstava - Invázia vojsk Varšavskej zmluvy*“, a to pri príležitosti osláv dejinných udalostí medzi Slovenskou republikou a Českou republikou v r. 2018.

- 1.2 Podujatím sa na účely tejto zmluvy rozumie exteriérová výstava fotografií Ladislava Bielika z augusta 1968, ktoré zachytávajú okupáciu ČSSR vojskami Varšavskej zmluvy dňa 21.08.1968.
- 1.3 Fotografiami sa na účely tejto zmluvy rozumie výstava fotografií Ladislava Bielika z augusta 1968, ktoré zachytávajú okupáciu ČSSR vojskami Varšavskej zmluvy dňa 21.08.1968.
- 1.4 CAMERA OBSKURA je držiteľom licenčných práv s oprávnením vykonávať majetkové práva autora fotografií Ladislava Bielika, ktoré zachytávajú okupáciu ČSSR vojskami Varšavskej zmluvy dňa 21.08.1968 a je oprávnená udeliť MZVaEZ SR sublicenciu v rozsahu čl. IV tejto zmluvy.
- 1.5 Podujatie sa uskutoční počas kalendárneho roka 2018 v Budapešti od 12. 6. 2018 („výstava č. 1“), v Bukurešti od 6. 9. 2018 („výstava č. 2“ ) a v Sofii od 4. 10. 2018 („výstava č. 3“), a to v každom z uvedených miest v dĺžke trvania troch (3) týždňov alebo v závislosti od podmienok dohodnutých MZVaEZ SR so zástupcami vyššie uvedených miest aj kratšie, minimálne však 2 týždne (ďalej spoločne len „**podujatie**“ alebo jednotlivo len „**výstava**“). Dĺžku trvania každej výstavy oznámi MZVaEZ SR CAMERA OBSKURA týždeň pred otvorením výstavy
- 1.6 Podujatie je organizované pod záštitou oboch zmluvných strán v úzkej spolupráci so zastupiteľskými úradmi Slovenskej republiky v Budapešti, Sofii a Bukurešti (ďalej spolu len „**zastupiteľské úrady**“ alebo jednotlivo len „**zastupiteľský úrad**“).

## **Článok II**

### **Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom zmluvy je záväzok CAMERA OBSKURA riadne a včas a za podmienok dohodnutých v zmluve zabezpečiť podujatie a udeliť MZVaEZ SR súhlas na použitie fotografií podľa článku IV zmluvy a tomu zodpovedajúci záväzok MZVaEZ SR, uhradiť CAMERA OBSKURA v zmluve dohodnutú cenu.
- 2.2 CAMERA OBSKURA sa v súlade s bodom 2.1 zaväzuje zabezpečiť podujatie splnením nasledovných povinností, a to pre každú výstavu osobitne:
  - a) vyrobí alebo prostredníctvom tretej osoby zabezpečí výrobu 5 kusov inštalačných objektov s trojuholníkovým pôdorysom rozmerov 4 x 4 x 3 m, výšky 2,5 m, tvoriacich po nainštalovaní 5-cípu hviezdu, na ktorých budú po nainštalovaní nalepené fotografie Ladislava Bielika z augusta 1968, ktoré zachytávajú okupáciu ČSSR vojskami Varšavskej zmluvy dňa 21. 08. 1968, vytlačené tlačou vhodnou do exteriéru (ďalej aj len „**výstavný systém**“),
  - b) zabezpečí dopravu a inštaláciu výstavného systému definovaného v písm. a) tohto bodu na miesto konania výstavy, ako aj jeho deinštaláciu a odvoz (vrátane všetkého príslušenstva) z miesta konania výstavy,
  - c) vypracuje technickú dokumentáciu inštalácie výstavy,
  - d) zabezpečí materiál na inštaláciu výstavného systému uvedeného v písm. a) tohto bodu ako aj ostatný potrebný materiál (napr. spojovací materiál, osvetlenie...),

- e) zabezpečí grafické spracovanie a tlač propagačných materiálov: konkrétne pozvánok v min. počte 500 ks a plagátov v min. počte 30 ks v anglickom jazyku a v príslušnom štátnom jazyku na každú výstavu a odovzdá ich zastupiteľskému úradu minimálne 7 dní pred otvorením výstavy. Návrhy týchto materiálov budú podliehať odsúhlaseniu MZVaEZ SR a príslušných zastupiteľských úradov. V prípade, ak MZVaEZ SR a príslušné zastupiteľské úrady neodsúhlasia predložené návrhy propagačných materiálov, je CAMERA OBSKURA povinná predložiť nové návrhy do 2 pracovných dní od vyjadrenia nesúhlasu, a to aj opakovane,
- f) spoločne s MZVaEZ SR a príslušnými zastupiteľskými úradmi zabezpečí mediálne pokrytie.

### **Článok III**

#### **Povinnosti MZVaEZ SR**

3.1 V súvislosti s organizovaním podujatia MZVaEZ SR pre každú výstavu:

- a) zabezpečí exteriérové priestory prístupné verejnosti o výmere cca. 800 m<sup>2</sup> alebo iné exteriérové priestory vopred schválené zo strany CAMERA OBSKURA,
- b) zabezpečí povolenia potrebné na inštaláciu výstavy a ak bude potrebné aj povolenia na vjazd nákladných vozidiel na miesto konania výstavy pri inštalácii a deinštalácii výstavy,
- c) v prípade potreby zabezpečí dostupnosť prípojky na elektrickú energiu počas inštalácie a deinštalácie výstavy MZVaEZ SR, pričom úhradu za odber elektrickej energie, ak bude dodávateľom uplatňovaná, uhradí CAMERA OBSKURA,
- d) vopred oznámi CAMERA OBSKURA kontaktnú osobu zo zastupiteľského úradu príslušného podľa miesta konania výstavy a kontakt na miestnu samosprávu,
- e) podľa aktuálnych možností poskytne prostredníctvom zastupiteľského úradu SR nachádzajúceho sa v mieste konania výstavy pracovníkom CAMERA OBSKURA ubytovanie v kuriérnom byte, a to na dobu počas inštalácie, slávnostného otvorenia a neskôr deinštalácie výstavy,
- f) odsúhlasuje grafické návrhy jednotlivých propagačných materiálov, ktoré zabezpečuje CAMERA OBSKURA,
- g) navrhne zoznam pozvaných hostí na slávnostné otvorenie výstavy,
- h) poskytne malé občerstvenie počas otvorenia výstavy,
- i) zabezpečí distribúciu pozvánok a plagátov v mieste konania výstavy,
- j) spoločne s CAMERA OBSKURA zabezpečí mediálne pokrytie.

### **Článok IV**

#### **Autorské právo**

4.1 CAMERA OBSKURA záväzne vyhlasuje, že:

- a. vykonáva všetky majetkové práva k fotografiám,
- b. fotografie netrpia žiadnymi právnymi vadami,
- c. je bezvadne a plne oprávnená s fotografiami disponovať, nakladať a používať ich najmä na prezentačné účely organizácie podujatia.

4.2 CAMERA OBSKURA je povinná vysporiadať všetky autorské a súvisiace práva ich nositeľov (autorov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov a ďalších) ešte pred

uskutočnením podujatia. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že akékoľvek nároky autorov alebo tretích osôb viažucich sa k fotografiám alebo k podujatiu v zmysle zmluvy vysporiada CAMERA OBSKURA. CAMERA OBSKURA nesie zodpovednosť za to, že použitím fotografií podľa tejto zmluvy nebude porušený žiadny všeobecne záväzný právny predpis vrátane autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom ani žiadne iné práva tretích osôb.

- 4.3 CAMERA OBSKURA udeľuje MZVaEZ SR súhlas na použitie fotografií podľa ustanovenia § 72 a 65 a nasl. Autorského zákona, na všetky spôsoby použitia fotografií podľa ustanovenia § 19 Autorského zákona (ďalej len „**sublicencia**“), najmä nie však výlučne na vyhotovenie fotografií z podujatia, vyhotovenie audiovizuálneho záznamu, použitia informácií o podujatí na web stránke MZVaEZ SR. Sublicencia je nevýhradná, udelená v neobmedzenom vecnom, časovom a miestnom rozsahu, na celú dobu autorskoprávnej ochrany fotografií v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona. Sublicencia je udelená s možnosťou udelenia nevýhradnej sublicencie MZVaEZ SR tretím osobám bez povinnosti o tom informovať CAMERA OBSKURA. Odmena za sublicenciu je uvedená v prílohe č. 1.

## **Článok V**

### **Cena a platobné podmienky**

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli na celkovej cene za predmet zmluvy vo výške 50.000 eur (slovom: päťdesiat tisíc eur) (ďalej len „**celková cena**“). CAMERA OBSKURA nie je platcom DPH. Celková cena ako aj ceny za jednotlivé výstavy a ceny položiek výstav uvedené v prílohe č. 1 sú dohodnuté ako pevné a konečné a sú v nej zahrnuté všetky náklady CAMERA OBSKURA súvisiace s plnením predmetu zmluvy.
- 5.2 Celková cena pozostáva z nasledovných cien za jednotlivé výstavy, ktoré zaplatí MZVaEZ SR bezhotovostným prevodom na bankový účet CAMERA OBSKURA uvedený v záhlaví zmluvy na základe faktúr vystavených v súlade so zmluvou a doručených na adresu MZVaEZ SR uvedenú v záhlaví zmluvy:
- A) z ceny za výstavu č. 1 vo výške 20.000 eur (slovom dvadsať tisíc eur)
  - B) z ceny za výstavu č. 2 vo výške 15.000 eur (slovom pätnásť tisíc eur)
  - C) z ceny za výstavu č. 3 vo výške 15.000 eur (slovom pätnásť tisíc eur).
- 5.3 Ak sa CAMERA OBSKURA, ktorá v čase uzavretia zmluvy nie je platiteľom DPH, stane po uzavretí zmluvy platiteľom DPH, ceny uvedené v bode 5.1 a 5.2 tohto článku sa budú považovať za cenu s DPH od vzniku povinnosti CAMERA OBSKURA odvádzať DPH.
- 5.4 Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných platobných podmienkach:
- A) vo vzťahu k cene za výstavu č. 1:**  
MZVaEZ SR poskytne CAMERA OBSKURA preddavok vo výške 15.000,00 eur (slovom pätnásť tisíc eur), ktorý bude uhradený do 14 dní od doručenia zálohovej faktúry. Zálohovú faktúru je CAMERA OBSKURA oprávnená doručiť až po nadobudnutí účinnosti zmluvy. Preddavok sa poskytuje na obdobie troch mesiacov. Do uvedeného termínu musí byť preddavok zúčtovaný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zvyšnú sumu za výstavu č. 1 vo výške 5.000 eur (slovom päťtisíc eur) uhradí MZVaEZ SR do 14 dní od doručenia vyúčtovacej faktúry. Vyúčtovaciu faktúru je CAMERA OBSKURA oprávnená doručiť MZVaEZ SR až po riadnom zabezpečení výstavy č. 1. Vo vyúčtovacej faktúre je CAMERA OBSKURA povinná uviesť ceny položiek výstavy č. 1 v súlade s prílohou č. 1.

**B) vo vzťahu k cene za výstavu č. 2:**

MZVaEZ SR poskytne CAMERA OBSKURA preddavok vo výške 10.000,00 eur (slovom desaťtisíc eur), ktorý bude uhradený do 14 dní od doručenia zálohovej faktúry. Zálohovú faktúru je CAMERA OBSKURA oprávnená doručiť najskôr 21 dní pred realizáciou výstavy č. 2. Preddavok sa poskytuje na obdobie troch mesiacov. Do uvedeného termínu musí byť preddavok zúčtovaný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zvyšnú sumu za výstavu č. 2 vo výške 5.000 eur (slovom päťtisíc eur) uhradí MZVaEZ SR do 14 dní od doručenia vyúčtovacej faktúry. Vyúčtovaciu faktúru je CAMERA OBSKURA oprávnená doručiť MZVaEZ SR až po riadnom zabezpečení výstavy č. 2. Vo vyúčtovacej faktúre je CAMERA OBSKURA povinná uviesť ceny položiek výstavy č. 2 v súlade s prílohou č. 1.

**C) vo vzťahu k cene za výstavu č. 3:**

MZVaEZ SR poskytne CAMERA OBSKURA preddavok vo výške 10.000,00 eur (slovom desaťtisíc eur), ktorý bude uhradený do 14 dní od doručenia zálohovej faktúry. Zálohovú faktúru je CAMERA OBSKURA oprávnená doručiť najskôr 21 dní pred realizáciou výstavy č. 3. Preddavok sa poskytuje na obdobie troch mesiacov. Do uvedeného termínu musí byť preddavok zúčtovaný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zvyšnú sumu za výstavu č. 3 vo výške 5.000 eur (slovom päťtisíc eur) uhradí MZVaEZ SR do 14 dní od doručenia vyúčtovacej faktúry. Vyúčtovaciu faktúru je CAMERA OBSKURA oprávnená doručiť MZVaEZ SR až po riadnom zabezpečení výstavy č. 3, najneskôr však do 15.12.2018. Vo vyúčtovacej faktúre je CAMERA OBSKURA povinná uviesť ceny položiek výstavy č. 3 v súlade s prílohou č. 1.

- 5.5 Fakturovaná suma sa považuje za uhradenú dňom odpísania fakturovanej sumy z bankového účtu MZVaEZ SR v prospech bankového účtu CAMERA OBSKURA.
- 5.6 Vo faktúrach vystavovaných na základe zmluvy je CAMERA OBSKURA povinná uvádzať svoje IČO, DIČ, IČ DPH, ak jej bolo pridelené, alebo údaje týmto údajom ekvivalentné v krajine sídla CAMEA OBSKURA, svoje obchodné meno, a názov banky, jej kód SWIFT/BIC, poštovú adresu sídla pobočky banky, kde bol zriadený bankový účet.
- 5.7 Povinnou prílohou každej vyúčtovacej faktúry je protokol o zabezpečení jednotlivjej výstavy potvrdzujúci riadne, včas a za podmienok dohodnutých v zmluve zabezpečení jednotlivú výstavu podľa bodu 5.9 podpísaný oboma zmluvnými stranami.
- 5.8 Faktúry vystavované CAMERA OBSKURA musia spĺňať náležitosti určené príslušnými platnými a účinnými právnymi predpismi, a musia byť vystavené v súlade so zmluvou, v opačnom prípade je MZVaEZ SR oprávnené vrátiť CAMERA OBSKURA každú faktúru na prepracovanie, a to aj opakovane. V takom prípade splatnosť tej ktorej faktúry

plynie od doručenia správnej vystavenej faktúry s novou lehotou splatnosti. Na účely tejto zmluvy vyúčtovacia faktúra nie je vystavená v súlade so zmluvou aj v prípade ak k nej nie je priložená kópia protokolu o zabezpečení jednotlivej výstavy.

- 5.9 Zmluvné strany sa dohodli, že do 5 pracovných dní po ukončení každej výstavy spíšu medzi sebou protokol o zabezpečení výstavy, v ktorom uvedú, či výstava bola zo strany CAMERA OBSKURA zabezpečená riadne, včas a za podmienok dohodnutých v zmluve a ak nie, uvedú nedostatky.

## **Článok VI**

### **Zodpovednosť za škodu**

- 6.1 CAMERA OBSKURA zodpovedá za všetky ňou spôsobené škody MZVaEZ SR a tretím osobám počas plnenia predmetu zmluvy alebo v súvislosti s plnením predmetu zmluvy (najmä vrátane akejkol'vek škody na majetku, živote alebo zdraví spôsobenej najmä návštevníkom podujatia v dôsledku konštrukcie výstavy, materiálu použitého na inštaláciu alebo v dôsledku samotnej inštalácie výstavy, škody na prírode a/alebo životnom prostredí,...). Ak CAMERA OBSKURA plní predmet zmluvy prostredníctvom tretej osoby, má CAMERA OBSKURA zodpovednosť, akoby plnila predmet zmluvy sama. CAMERA OBSKURA sa zaväzuje dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy platné a účinné v mieste realizácie výstavy, najmä vrátane predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a požiarnej ochrane. CAMERA OBSKURA sa zaväzuje prijať všetky potrebné opatrenia na vylúčenie ohrozenia života a zdravia osôb a akejkol'vek škody v mieste konania výstavy a v jeho bezprostrednom okolí.
- 6.2 Všetky prípadné pokuty a sankcie uložené MZVaEZ SR orgánmi štátnej správy, miestnej samosprávy, schvaľujúcimi organizáciami alebo inštitúciami alebo finančné nároky tretích osôb vzniknuté v súvislosti s plnením predmetu zmluvy z dôvodu porušenia povinnosti CAMERA OBSKURA, je CAMERA OBSKURA povinná nahradiť MZVaEZ SR vo výške uloženej pokuty, sankcie alebo finančného nároku v lehote do 10 dní po doručení výzvy MZVaEZ SR na jej úhradu, ktorej prílohou bude doklad preukazujúci uloženie pokuty, sankciu alebo požadovanie finančného nároku.
- 6.3 CAMERA OBSKURA je povinná zabezpečiť, aby výstavný systém bol nepretržite počas trvania všetkých 3 výstav plne funkčný a bez akejkol'vek vady. V prípade akejkol'vek vady, ktorá sa vyskytne na výstavnom systéme je CAMERA OBSKURA povinná na svoje náklady odstrániť vzniknutú vadu najneskôr do 2 pracovných dní od jej vzniku. CAMERA OBSKURA nesie zodpovednosť za akúkoľvek škodu, ktorá môže na výstavnom systéme vzniknúť ako aj za škodu spôsobenú výstavným systémom. V prípade poškodenia výstavného systému vandalizmom alebo pôsobením tretích osôb bez zavinenia CAMERA OBSKURA sa CAMERA OBSKURA zaväzuje odstrániť vzniknutú škodu na výstavnom systéme na vlastné náklady do výšky 2.000,-€, a to do 2 pracovných dní od jej vzniku. Ak výstavný systém bude ešte potrebný pre podujatie a vznikne na ňom škoda nad výšku uvedenú v predchádzajúcej vete, zmluvné strany sa dohodnú na odstránení škody prevyšujúcej sumu 2.000 €.
- 6.4 Ak bude CAMERA OBSKURA plniť predmet tejto zmluvy prostredníctvom fyzickej osoby, ktorú CAMERA OBSKURA nelegálne zamestnáva a MZVaEZ SR bude z toho dôvodu uložená kontrolným orgánom pokuta v súlade s § 7b ods. 7 zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých

zákonov v znení neskorších predpisov, CAMERA OBSKURA je povinná nahradiť MZVaEZ SR sumu pokuty uloženej kontrolným orgánom, a to v lehote do 10 dní po doručení výzvy MZVaEZ SR na jej úhradu, ktorej prílohou bude doklad preukazujúci uloženie pokuty.

## **Článok VII**

### **Sankcie**

- 7.1 V prípade omeškania CAMERA OBSKURA s riadnym plnením predmetu zmluvy je MZVaEZ SR oprávnené uplatniť si u CAMERA OBSKURA zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z ceny za výstavu, s ktorou je v omeškaní, a to za každý aj začatý deň omeškania a za každé porušenie povinnosti zvlášť.
- 7.2 MZVaEZ SR je oprávnené uplatniť si u CAMERA OBSKURA zmluvnú pokutu vo výške 300 eur za každý aj začatý deň omeškania so splnením povinnosti uvedenej v bode 6.3.
- 7.3. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadným uplatnením práva na zmluvnú pokutu nie sú dotknuté ich nároky na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou, a to v jej plnej výške.

## **Článok VIII**

### **Zánik zmluvy**

- 8.1 Táto zmluva zaniká dohodou zmluvných strán uzatvorenou v písomnej forme, a to dňom uvedeným v dohode, inak dňom, kedy bola uzavretá, alebo písomným odstúpením ktorejkoľvek zmluvnej strany v súlade so zmluvou alebo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo splnením rozvázovacej podmienky uvedenej v bode 8.5.
- 8.2 Od tejto zmluvy môže písomne odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, a to v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom alebo v súlade so zmluvou.
- 8.3 MZVaEZ SR môže od tejto zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak
  - a) je na majetok CAMERA OBSKURA podaný návrh na vyhlásenie konkurzu,
  - b) je na majetok CAMERA OBSKURA začaté exekučné konanie alebo iný výkon rozhodnutia,
  - c) ak bol na CAMERA OBSKURA podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, ako aj v prípade, ak súd začal voči CAMERA OBSKURA konanie podľa § 68 ods. 6 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov,
  - d) ak bol na CAMERA OBSKURA podaný návrh na povolenie reštrukturalizácie,
  - e) ak bolo na majetok CAMERA OBSKURA zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku,
  - f) ak sa CAMERA OBSKURA dopúšťa nelegálneho zamestnávania,

- g) z dôvodu podstatného porušenia povinnosti CAMERY OBSKURY podľa bodu 8.4.
- 8.4 MZVaEZ SR môže z dôvodu podstatného porušenia povinnosti CAMERY OBSKURY odstúpiť od tejto zmluvy. Za podstatné porušenie povinnosti CAMERY OBSKURY sa považuje najmä:
- a) akékoľvek omeškanie s riadnym plnením predmetu zmluvy,
  - b) omeškanie s odstránením vady/vád v zmysle bodu 6.3 alebo
  - c) ak CAMERA OBSKURA poruší svoju povinnosť vyplývajúcu jej z tejto zmluvy s výnimkou situácie podľa písm. a) až b) tohto bodu, a k náprave nedôjde do 3 dní po uplynutí lehoty na splnenie jej povinnosti alebo do 3 dní od kedy bola na to vyzvaná zo strany MZVaEZ SR.
- 8.5 Odstúpením od zmluvy z akéhokoľvek dôvodu a ktorýmkoľvek účastníkom tejto zmluvy nie je dotknutá platnosť licencie udelennej podľa článku IV tejto Zmluvy.
- 8.6 Zmluvné strany sa dohodli na rozvázovacej podmienke, podľa ktorej, ak povolenia uvedené v bode 3.1 písm. b) potrebné pre organizáciu výstavy nebude možné získať z objektívnych dôvodov alebo iba za sťažených podmienok, zmluva v tejto časti prislúchajúcej jednotlivej výstave automaticky zaniká.

## **Článok IX**

### **Záverečné ustanovenia**

- 9.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 9.2 Zmenu zmluvy je možné uskutočniť len formou písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve podpísaného oboma zmluvnými stranami. Dodatok k zmluve nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 9.3 Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatnými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike. Rozhodným právom je právo Slovenskej republiky a na riešenie sporov z tejto zmluvy sú príslušné súdy Slovenskej republiky.
- 9.4 V otázke doručovania sa zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení zákona č. 87/2017 Z. z., pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví zmluvy.
- 9.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy.



- 9.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej a vážnej vôle, ktorá je vyjadrená určite a zrozumiteľne. Ďalej vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali a jej obsahu rozumejú a na znak toho ju nižšie podpisujú.
- 9.7 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:  
Príloha č. 1: Rozpočet na podujatie

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

.....  
MZVaEZ SR  
Jana Tomková, riaditeľka  
Odbor kultúrnej diplomacie

.....  
CAMERA OBSKURA  
Miriam Špániková, riaditeľka

**Rozpočet pre podujatie**
**Príloha č. 1 k zmluve**

<b>POLOŽKA</b>		<b>ROZPIS</b>	
Licencia CO	<b>9 000</b>	Budapešť	<b>3 000</b>
		Bukurešť	<b>3 000</b>
		Sofia	<b>3 000</b>
Autorské honoráre	<b>6 000</b>	Dizajn a koncepcia výstavy	<b>4 500</b>
		Návrh technického riešenia	<b>1 500</b>
Produkcia	<b>3 000</b>	Koordinácia, realizačný dozor, výjazdy a konzultácie v mestách	<b>3 000</b>
Projektová dokumentácia	<b>2 500</b>	Stavebná (3 mestá)	<b>1 500</b>
		Technicko-realizačná	<b>1 000</b>
Grafické práce	<b>2 400</b>	Príprava tlačových podkladov (výstavné panely, infopanel)	<b>1 500</b>
		Spravidne materiály (plagáty, pozvánky - 3 mestá)	<b>900</b>
Vývoj prototypu	<b>900</b>	Postavenie segmentu výstavy 1:1 v BA	<b>0</b>
		OSB dosky, KVH hranoly	<b>600</b>
		Elektroinštalčný a spojovací materiál	<b>300</b>
Výstavný systém (1 sada)	<b>7 100</b>	OSB dosky, KVH hranoly	<b>2 900</b>
		Inštalčný materiál	<b>1 200</b>
		Osvetlenie panelov	<b>2 600</b>
		Prenájom priestoru na prípravu / uskladnenie	<b>400</b>
Preprava výstavy	<b>5 300</b>	Bratislava > Budapešť	<b>600</b>
		Budapešť > Bratislava	<b>500</b>
		Bratislava > Bukurešť	<b>1 500</b>
		Bukurešť > Sofia	<b>1 200</b>
		Sofia > Bratislava	<b>1 500</b>
Inštalácia výstav (3 mestá)	<b>10 400</b>	Inštalčné práce (3-4 dni, 3-5 ľudí x 3 mestá)	<b>5 400</b>
		Tlač polepu panelov (3 mutácie / nepoškodená sada pre 3 mestá)	<b>4 200</b>
		Ubytovanie (podľa potrieb inštalácie, 2 mestá)	<b>800</b>
Deinštalácia výstav (3 miesta)	<b>2 200</b>	Deinštalčné práce (2 dni, 2-3 ľudia, 3 mestá)	<b>1 800</b>
		Ubytovanie (podľa potrieb inštalácie, 2 mestá)	<b>400</b>
Vernisáž výstavy (3 miesta)	<b>1 200</b>	Koordinácia / produkcia / program	<b>0</b>
		Tlač plagátov a pozvánok	<b>1 200</b>
<b>Spolu</b>	<b>50 000</b>		

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

.....  
MZVaEZ SR  
Jana Tomková, riaditeľka  
Odbor kultúrnej diplomacie

.....  
CAMERA OBSKURA  
Miriám Špániková, riaditeľka